

110年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局  
調查人員、海岸巡防人員、移民行政人員考試及110年  
未具擬任職務任用資格者取得法官遴選資格考試試題

考試別：調查人員  
等別：三等考試  
類科組：調查工作組（選試阿拉伯文）  
科目：外國文（阿拉伯文）  
考試時間：2小時

座號：\_\_\_\_\_

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下列阿拉伯文翻譯成中文：

1- عادة ما تذكر فكرة اللاجئين بالمهاجرين قسراً الذين يعيشون في المخيمات أو في بعض الأحياء المحددة من قبل الحكومة المستقبلية، لكن الوضع في تركيا مختلف تمامًا حيث يتركز اللاجئون في المناطق الحضرية. منحت تركيا وضع الحماية المؤقتة لنحو 4 ملايين سوري. يعيش أقل من 8 في المائة في المخيمات، بينما ينتشر الباقي في جميع أنحاء البلاد، ومعظمهم في المراكز الحضرية، حيث يعيشون جنبًا إلى جنب مع السكان المحليين. اسطنبول هي المحافظة التركية التي تضم أكبر عدد من اللاجئين، ويبلغ عددهم أكثر من 522,000 لاجئ سوري مسجل. لظهور هؤلاء اللاجئين في المناطق الحضرية آثار مهمة على الحكومات المحلية، وخاصة البلدية، التي أخذت على عاتقها العمل المباشر لرعاية هؤلاء السكان الضعفاء. تتعين على الحكومات البلدية تلبية العديد من احتياجات اللاجئين، ولكنها تحتل موقعًا غير محدد فيما يتعلق بتفويضها القانوني وسلطتها السياسية تجاههم، كما أنها تعاني من نقص حاد في التمويل ونقص الموظفين. (25分)

2- يتميز الشرق الأوسط بصراعات متعددة وأحيانًا متداخلة بين الدول وداخلها. في حين بعض هذه الصراعات تعود إلى النزاع العربي الإسرائيلي، والعديد من قضايا الأمن الإقليمي تكون مرتبطة بشكل خارجي بهذه المشكلة. على الرغم من ذلك عدد الذين ماتوا في نزاعات المنطقة الأخرى أكثر من الذين ماتوا بسبب الخلاف العربي الإسرائيلي. بالإضافة إلى ذلك، فإن تطوير أو محاولة تطوير الأسلحة النووية أو البيولوجية أو الكيميائية في المنطقة لها علاقة بالخلافات أو الضرورات الإقليمية الأخرى بقدر ما لها علاقة بالنزاع العربي الإسرائيلي. من المؤكد أن الحالات الوحيدة لاستخدام مثل هذه الأسلحة في المنطقة لم تكن لها علاقة بإسرائيل، منها استخدام العراق للأسلحة الكيميائية ضد إيران وسكانها، واستخدام مصر للأسلحة الكيميائية في اليمن. (25分)

3- عند مناقشة الاتجاهات الماضية في الأمن الإقليمي، يجب أن نركز على نوعين من التهديدات للأمن :  
التهديدات الخارجية والتهديدات الداخلية ذات التداعيات الدولية. هناك اتجاه تصاعدي في حدة النزاعات الإقليمية في الشرق الأوسط، حيث كان عام 1980 نقطة الانحطاط. وينعكس هذا الاتجاه التصاعدي من حيث الزيادة الكبيرة في عدد القتلى العسكريين وعدد القتلى المدنيين. كانت الحرب العراقية الإيرانية وحرب الخليج عام 1991 مسؤولة عن جزء كبير من هذه الزيادة، لكن هذا ليس سوى جزء من القصة. منذ عام 1992، كانت هناك عدة حروب أهلية في المنطقة و أوقعت عددًا كبيرًا من القتلى - معظمهم من المدنيين -، بما في تلك الحرب الأهلية الجزائرية، واستمرار مذابح الأكراد على يد العراق، واستمرار مطاردة المجاهدين من قبل إيران، وتجدد الحرب اليمنية الأهلية عام 1993، واستمرار الحرب الأهلية في السودان. ( 25分 )

二、請以阿拉伯文申論以下題目，至少 300 字：(25 分)

هل يجب على جمهورية الصين استقبال اللاجئين؟